ЛИТОВСКІЙ ВѢСТНИКЪ.

ОФФИЦІАЛЬНАЯ ГАЗЕТА.



№ 76.

KURYER LITEWSKI.

GAZETA URZĘDOWA.

Вильна. Пятница. 23-го Сентября — 1838 — *Wilno. Piątek. 23-go Września.*

ВНУТРЕННІЯ ИЗВѢСТІЯ.

Санктпетербургъ, 15-го Сентября.

30-го Августа, въ день тезоименитства Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича, Государыня Императрица изволила прибыть благополучно въ Веймаръ, въ одиннадцатомъ часу утра, и Ихъ Величества и Ихъ Высочества отправились въ Греко-Россійскую церковь, для слушанія Божественной Литургіи.

31-го числа, въ семь часовъ утра, Государь Императоръ изволилъ выѣхать изъ Веймара въ Магдебургъ, къ маневрамъ 4 Корпуса Прусскихъ войскъ,— Государыня же Императрица, Его Высочество Наслѣдникъ Цесаревичъ и Ея Высочество Великая Княжна Александра Николаевна остались еще на нѣсколько дней въ Веймарѣ.

Въ Магдебургъ Государь Императоръ прибылъ того же числа, въ восемь часовъ вечера, гдѣ уже находился Его Величество Король Прусскій.

1-го Сентября, Его Императорское Величество, вмѣстѣ съ Его Величествомъ Королемъ, присутствовали на смотрѣ войскъ 4-го Корпуса, собранныхъ въ лагерѣ, подъ начальствомъ Его Королевскаго Высочества Принца Карла Прусскаго.

Государь Императоръ, вмѣстѣ съ Его Величествомъ Королемъ, изволилъ кушать у Его Высочества Принца Карла. На семъ обѣдѣ находились: Его Величество Король Ганноверскій, Прусскіе и другіе Принцы съ ихъ супругами, и всѣ Генералы и Полковники 4-го Корпуса и въ Магдебургѣ находившіеся, какъ равно свиты Ихъ Величествъ и Ихъ Высочествъ.

Ввечеру была общая заря въ самомъ городѣ, къ которой сведены были музыканты всѣхъ полковъ, расположенныхъ въ лагерѣ.

Ужинъ былъ у Его Высочества Принца Карла.

2-го Сентября, поутру, Государь Императоръ присутствовалъ на корпусномъ ученьѣ войскъ 4-го Корпуса.— Обѣдъ былъ у Его Высочества Принца Карла. Вечеромъ, Его Императорское Величество изволилъ быть на балѣ, данномъ отъ дворянства.

3-го Сентября, Государь Императоръ, по окончаніи маневра, возвратясь въ городъ, изволилъ отправиться изъ Магдебурга въ Потсдамъ, въ часъ пополудни, и на пути въ Бранденбургъ, гдѣ расположенъ Кирасирскій имени Его Величества полкъ, Государь Императоръ осмотрѣлъ оный, и продолжая путь, прибылъ въ Потсдамъ благополучно, того же числа, въ десять часовъ пополудни.

4-го числа, въ Воскресенье, Государь Императоръ, въ девять часовъ утра, изволилъ слушать Божественную Литургію въ церкви устроенной въ Потсдамскомъ загородномъ дворцѣ.

Въ пятомъ часу пополудни, изволили прибыть въ Потсдамъ Ихъ Императорскія Высочества, Великія Княжны Марія Николаевна и Ольга Николаевна, изъ С. Петербурга, и въ скоромъ времени потомъ, Государыня Императрица, Его Императорское Высочество Наслѣдникъ Цесаревичъ и Ея Высочество Великая Княжна Александра Николаевна, изъ Веймара.

WIADOMOŚCI KRAJOWE.

Sankt-Petersburg, 15-go Września.

Dnia 30 go Sierpnia, w dniu Wysokich Imienin Jego Cesarskiej Wysokości Następcy Cesarzewicza, Cesarzowa Jej Mość raczyła przybydź szczęśliwie do Weimaru, o godzinie jedenastej z rana Najjaśniejsi Państwo i Ich Wysokości udali się do cerkwi Greko-Rossyjskiej, dla słuchania Mszy Swiętej.

Dnia 31-go o siódmej z rana, Cesarz Jego Mość raczył wyjechać z Weimaru do Magdeburga, na manewry 4-go Korpusu wojsk Pruskich. — a Cesarzowa Jej Mość, Jego Wysokość Następca Cesarzewicz i Jej Wysokość Wielka Xiężniczka Alexandra Nikołajewna zostali jeszcze na dni kilka w Weimarze.

Cesarz Jego Mość przybył do Magdeburga dnia tego, o ósmej wieczorem, gdzie się już znajdował Najjaśniejszy Król Pruski.

Dnia 1-go Września, Jego Cesarska Mość, razem z Królem Jego Mością, znajdowali się na przeglądzie wojsk 4-go Korpusu, w obozie zgromadzonych, pod naczelnictwem Jego Królewskiej Wysokości Xięcia Karola Pruskiego.

Cesarz Jego Mość, razem z Najjaśniejszym Królem, raczył bydź na obiedzie u Jego Wysokości Xięcia Karola. Na tym obiedzie znajdowali się Najjaśniejszy Król Hannowerski, Xiążęta Pruscy i inni ze swemi małżonkami, tudzież wszyscy Jenerałowie i Półkownicy 4-go Korpusu i w Magdeburgu znajdujący się, tudzież orszaku Najjaśniejszych Monarchów i Ich Wysokości.

Wieczorem wykonany był capstryk w samém mieście, przez połączonych muzykantów wszystkich półkow, w obozie rozłożonych.

Wieczerza była u Jego Wysokości Xiężęcia Karola.

Dnia 2-go Września, z rana, Cesarz Jego Mość znajdował się na korpusowém ćwiczeniu wojsk 4-go Korpusu.— Obiad był u Jego Wysokości Xięcia Karola. Wieczorem, Jego Cesarska Mość raczył bydź na balu, przez obywateli danym.

Dnia 3-go Września, Cesarz Jego Mość, po ukończeniu manewrów, powróciwszy do miasta, raczył wyjechać z Magdeburga do Poczdamu, o pierwszej z południa, i na drodze do Brandenburga, gdzie jest rozłożony półk Kiryssyerów, noszący imie Najjaśniejszego Pana, Cesarz Jego Mość czynił jego przegląd, i jadąc dalej, szczęśliwie przybył do Potsdamu, dnia tegoż, o godzinie dziesiątej wieczorem.

Dnia 4-go, w Niedzielę, Cesarz Jego Mość, o dziesiątej z rana, raczył słuchać Mszy Swiętej w kaplicy, urządzonej w Potsdamskim pałacu letnim.

O godzinie piątej z południa, raczyły przybydź do Potsdamu Ich Cesarskie Wysokości, Wielkie Xiężniczki Marya Nikołajewna i Olga Nikołajewna, z S. Petersburga, i wkrótce potém, Cesarzowa Jej Mość, Jego Cesarska Wysokość Następca Cesarzewicz i Jej Wysokość Wielka Xiężniczka Alexandra Nikołajewna, z Weimaru.

Ихъ Императорскія Величества и Ихъ Императорскія Высочества находятся въ вождел҃енномъ здравіи.

О путешествіи Государыни Императрицы получены слѣдующія извѣстія изъ Веймара отъ 1-го (13) Сентября: „20-го числа минувшаго Августа, Государыня Императрица изволила предпринять обратное Свое путешествіе изъ Тегернзе въ Берлинъ, чрезъ Брегенцъ, Ульмъ, Нюренбергъ и Веймаръ.—Ея же Высочество Великая Княжна Александра Николаевна, чувствуя себя не совсѣмъ здоровою, принуждена была остаться въ Тегернзе до 23-го Августа, откуда и изволила выѣхать навстрѣчу Государынѣ Императрицѣ въ Ульмъ, и продолжать дальнѣйшее путешествіе вмѣстѣ съ Ея Императорскимъ Величествомъ.

Прибывъ въ Веймаръ, Ея Величество изволила найти тамъ Государя Императора и Его Высочество Государя Наслѣдника Цесаревича, значительно поправившагося въ Своемъ здоровьѣ.

Вчерашняго числа Государь Императоръ изволилъ оставить Веймаръ, и отправиться въ Магдебургъ на маневры Прусскаго войска, а Ея Императорское Величество съ Государемъ Наслѣдникомъ Цесаревичемъ и Великою Княжною намѣрены выѣхать, 3-го ч. Сентября, и продолжать путешествіе до Потсдама.” (*С. П.*)

Высочайшею Грамотою отъ 24 Іюля, Двора Е. И. В. Оберъ-Гофмейстеръ, Членъ Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Князь *Яблоновскій*, Всемилостивѣйше пожалованъ Кавалеромъ *Ордена Святаго Равноапостольнаго Князя Владиміра второй степени.*

— Высочайшею Грамотою отъ 21 Іюля, Президентъ Польскаго Банка, Статсъ-Совѣтникъ *Любовидзскій*, Всемилостивѣйше пожалованъ знаками *Ордена Св. Анны первой степени*, *украшенными Императорскою Короною.*

— Высочайшею Грамотою отъ 24-го Іюля, Членъ Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Государственный Совѣтникъ *Шанявской*, Всемилостивѣйше пожалованъ Кавалеромъ *Ордена Св. Анны первой степени.*

— Высочайшимъ именнымъ указомъ, даннымъ Капитулу Россійскихъ Императорскихъ и Царскихъ Орденовъ, въ 8-й день минувшаго Августа, Ректоръ Варшавской Римско-Католической Духовной Академіи, Прелатъ Подляской Каѳедры, Ксендзъ Графъ Албертъ *Осволинскій*, Всемилостивѣйше сопричисленъ къ *Императорскому и Царскому Ордену Св. Станислава третьей степени.* (*Р. И.*)

— Императорская Россійская Академія, въ собраніи своемъ 3 Сентября сего 1838 года, избрала, по предложенію Г-на Президента въ Дѣйствительные свои Члены, Г-на Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника, Предсѣдателя Комитета Цензуры иностранной, Александра Ивановича *Красовскаго.*

— Его Величество Государь Императоръ, согласно положенію Комитета Гг. Министровъ, состоявшемуся 5 Іюля сего года въ слѣдствіе представленія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Высочайше повелѣть соизволилъ: опредѣлить къ Друскеникскимъ минеральнымъ водамъ особаго Смотрателя, Врача и Аптекаря съ правами Государственной службы; отнести должность Смотрителя къ IX классу, а пенсію назначить ему по VII разряду; мундиры какъ Смотрителю такъ и Врачу предоставить IX, а Провизору или Аптекарю X разряда, пенсіи же симъ послѣднимъ опредѣлять на общемъ о пенсіяхъ для медицинскихъ и фармацевтическихъ чиновниковъ положеніи. (*Спб. В.*)

— Во исполненіе Указа Правительствующаго Сената отъ 3-го Мая сего года, коимъ при изъявленіи согласія на мнѣніе Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, по дѣлу объ освобожденіи Шавельскаго Евангелическо-Лютеранскаго церковнаго совѣта отъ зависимости мѣстнаго главнаго церковнаго попечительства сего исповѣданія, предоставлялось ему однако жъ испросить на сіе Высочайшее Его Императорскаго Величества соизволеніе, онъ Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ входилъ объ ономъ съ представленіемъ въ Комитетъ Гг. Министровъ.

По положенію Комитета Гг. Министровъ, Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: оставить Шавельскій Евангелическо-Лютеранскій церковный конвентъ въ независимости отъ мѣстнаго главнаго церковнаго попечительства, съ тѣмъ однакожъ, чтобы на будущее время въ выборѣ членовъ конвента участвовали и филіальные приходы, или же, чтобы къ нынѣшнимъ 4-мъ членамъ, избрано было еще отъ каждой, къ Шавельскому приходу принадлежащей филіальной церкви, по одному Депута-

Najjaśniejsi Cesarstwo Ich Mość i Ich Cesarskie Wysokości znajdują się w pożądaném zdrowiu.

O podróży Cesarzowej Jej Mości otrzymano z Weimaru pod dniem 1-m (13) Września, wiadomości następujące: Dnia 20-go przeszłego Sierpnia, Cesarzowa Jej Mość raczyła przedsięwziąć podróż na powrót z Tegernsee do Berlina, przez Bregentz, Ulm, Norymbergę i Weimar.— A Jej Wysokość Wielka Xiężniczka Alexandra Nikołajewna, czując się nie zupełnie zdrową, zmuszoną była pozostać w Tegernsee do 23-go Sierpnia, skąd raczyła wyjechać na spotkanie Cesarzowej Jej Mości do Ulmu, i odbywać dalszą podróż razem z Jej Cesarską Mością.

Przybywszy do Weimaru, Najjaśniejsza Pani została tam Cesarza Jego Mości i Jego Wysokość Następcę Cesarzewicza, który znacznie się poprawił na zdrowiu.

Dnia wczorajszego Cesarz Jego Mość raczył wyjechać z Wejmaru, i udadź się do Magdeburga na manewry wojska Pruskiego, a Jej Cesarska Mość z Cesarzewiczem Następcą i Wielką Xiężniczką mają zamiar wyjechać 3-go Września, w dalszą podróż do Potsdamu.“ (*P.P.*)

Przez Najwyższy Dyplomat pod dniem 24 m Lipca, Wielki Mistrz Dworu Jego Cesarskiej Mości, Członek Rady Stanu Królestwa Polskiego, Xiąże *Jabłonowski*, Najłaskawiej mianowany Kawalerem *Orderu Swiętego Równego z Apostołami Xiążęcia Włodzimierza drugiego stopnia.*

— Przez Najwyższy Dyplomat pod dniem 21-m Lipca, Prezydent Banku Polskiego, Radźca Stanu *Lubowidzki*, Najłaskawiej udarowany znakami *Orderu Sw. Anny pierwszego stopnia Cesarską Koroną ozdobionemi.*

— Przez Najwyższy Dyplomat pod dniem 24-m Lipca, Członek Rady Stanu Królestwa Polskiego, Radźca Stanu *Szaniawski*, Najłaskawiej mianowany Kawalerem *Orderu Sw. Anny pierwszego stopnia.*

— Najwyższym Imiennym Ukazem, do Kapituły Rossyjskich Cesarskich i Królewskich Orderów, w dniu 7-m przeszłego Sierpnia, Rektor Warszawskiej Rzymsko-Katolickiej Duchownej Akademii, Prałat Katedralny Podlaski, Xiądz Albert Hrabia *Ossoliński*, Najłaskawiej policzony do *Cesarskiego i Królewskiego Orderu Sw. Stanisława trzeciego stopnia.* (*R. In.*)

— Cesarska Akademia Rossyjska, na posiedzeniu swojém 3 go Września ter. 1838 roku, na przełożenie Pana Prezydenta obrała Rzeczywistym Członkiem swoim, Pana Rzeczywistego Radźcę Stanu, Prezydenta w Komitecie Cenzury zagranicznej, Alexandra Iwanowicza Krassowskiego.

— Jego Cesarska Mość, zgodnie z postanowieniem Komitetu PP. Ministrów, nastałém 5 go Lipca teraźniejszego roku, na skutek przedstawienia P. Ministra Spraw Wewnętrznych, Najwyżej rozkazać raczył: naznaczyć do Druskienickich wód mineralnych osobnego Dozorcę, Medyka i Aptekarza z prawami służby Państwa, odnieść obowiązek Dozorcy do IX klassy, a pensyą naznaczyć mu, podług VII rzędu; mundury tak dozorcy, jak i Medykowi zostawić IX, a Prowizorowi czyli Aptekarzowi X rzędu, pensye zaś tym ostatnim naznaczać, podług ogólnej o pensyach dla urzędników Medycznych i Formaceutycznych ustawy. (*G.S.P.*)

— Dla wypełnienia Ukazu Rządzącego Senatu pod dniem 3-m Maja roku teraźniejszego, przez który przy oświadczeniu zgodzenia się na opinią P. Ministra Spraw Wewnętrznych, w rzeczy o uwolnieniu Szawelskiej Ewangielicko-Luterskiej Rady Kościelnej od zależenia miejscowej Głównej Kuratoryi Kościelnej tego wyznania, zostawiono jej jednakże było, wyjednać na to Najwyższe Jego Cesarskiej Mości zezwolenie, P. Minister Spraw Wewnętrznych czynił o tém przedstawienie do Komitetu PP. Ministrów.

Po nastałém postanowieniu Komitetu PP. Ministrów, Cesarz Jego Mość Najwyżej rozkazać raczył: zostawić Szawelski Ewangelicko-Luterski konwent kościelny w niezależności od miejscowej Głównej Kuratoryi Kościelnej, z tém atoli, ażeby na czas przyszły w wyborze członków konwentu uczęstniczyli i parafie filialne, albo też, ażeby do teraźniejszych 4-ch członków, wybrano było jeszcze z każdego, do parafii Szawelskiej należącego kościoła filialnego, po jednym Deputacie, z prawem głosowania we wszystkich ważniejszych

ту, съ правомъ голоса во всѣхъ важныхъ дѣлахъ и опредѣленіяхъ.

Продолженіе договора заключеннаго 26-го Апрѣля между Его Величествомъ Императоромъ Всероссійскимъ и Его Величествомъ Королемъ Шведскимъ и Норвежскимъ.

Ст. V. Россійскіе корабли, приходящіе съ Бѣлаго моря въ порты Норвежской провинціи Финмаркенъ, а именно: въ уѣзды Западнаго и Восточнаго Финмаркена (West-et Ost-Finmarken) могутъ продавать свои товары прямо съ судовъ, сообразно тому, какъ сіе производилось законнымъ образомъ донынѣ, по городамъ въ теченіи четырехъ недѣль не только жителямъ, но также и на Норвежскія суда и во всѣхъ прочихъ Финмаркенскихъ портахъ на суда Норвежскія въ продолженіи двухъ недѣль. Привозную въ Архангельскъ на Норвежскихъ судахъ сушеную или соленую рыбу дозволяется продавать тамъ прямо съ судовъ въ чертѣ таможни немедленно по учиненіи объявленія о грузѣ и по окончаніи надлежащаго досмотра судну. Въ объявленіяхъ можно означать вѣсъ привозной рыбы приблизительно и подавать объявленія безъ коносаментовъ. Продажа должна производиться подъ непосредственнымъ надзоромъ приставленнаго къ судну таможеннаго досмотрщика, который будетъ вести вѣрный и подробный счетъ количествамъ проданной рыбы. Когда же продажа кончится, то таковые счеты будутъ повѣряемы въ таможнѣ и сумма причитающейся пошлины будетъ взимаема на семъ основаніи.

Ст. VI. Обывателямъ Устіокскаго и Энарскаго Кирхшпилей Финляндской Лапландіи позволяется производить мѣновой торгъ съ Россійскими судами, приходящими Бѣлымъ моремъ къ тѣмъ берегамъ Варангерскаго залива, которые до сего принадлежали къ такъ называемымъ общимъ погостамъ, равно какъ съ приходящими къ устью рѣки Пасвига (Пасрека), промѣнивая свои собственныя произведенія на слѣдующіе товары первой потребности, а именно: на хлѣбъ, муку, крупу, горохъ, пеньку, парусное полотно, канаты и веревки, смолу (goudron), сало, свѣчи сальныя и соль. Съ таковой мѣны не будетъ взимаемо никакой пошлины.

Ст. VII. Шведскимъ и Норвежскимъ торговымъ людямъ предоставляется право имѣть мѣста для складки квасцовъ, черлени, сельдей и прочей соленой и сушеной рыбы въ С. Петербургѣ и Ригѣ въ теченіи восьми, а въ Архангельскѣ въ теченіи двѣнадцати мѣсяцевъ, считая со дня привоза товара; не платя за квасцы и за черлень никакой пошлины или сборовъ. Соль, привозимая на Шведскихъ или Норвежскихъ судахъ въ С. Петербургъ, въ Ревель или въ Лифляндскіе и Курляндскіе порты, можетъ также складываться тамъ безпошлинно и на условіяхъ, постановленныхъ существующимъ нынѣ учрежденіемъ.

Всѣ товары, принадлежащіе Шведскимъ и Норвежскимъ торговымъ людямъ, незапрещенные ко ввозу въ Финляндію, могутъ имѣть для складки мѣста въ Або и въ Гельсинфорсѣ. За товары, складываемые въ вышесказанныхъ портахъ Финляндіи, при ввозѣ будетъ взимаемо по полупроценту съ цѣны товара. Если сіи товары останутся въ складкѣ болѣе двухъ лѣтъ, то платежъ по полупроценту будетъ возобновляемъ, сперва по прошествіи первыхъ двухъ лѣтъ, а потомъ по истеченіи каждаго изъ послѣдующихъ годовъ. Сколько бы времени складка товаровъ не продолжалась, при отпускѣ ихъ будетъ съ оныхъ взято снова по полупроценту.

Россійскія и Финляндскія произведенія и товары, привозимые на Россійскихъ или Финляндскихъ судахъ, соль и всякіе другіе товары, принадлежащіе Россійскимъ или Финляндскимъ торговымъ людямъ, могутъ для складки имѣть мѣста въ Стокгольмѣ, Готтенбургѣ, Карлсгамнѣ и Ландскронѣ, равно какъ въ Христіаніи, Гамерфестѣ и во всѣхъ прочихъ Норвежскихъ портахъ, въ коихъ имѣются таможенныя камеры, на условіяхъ, постановленныхъ для таковаго же рода товаровъ привозимыхъ на судахъ Шведскихъ и Норвежскихъ.

Лишаются права имѣть мѣста для складки въ Новержскихъ портахъ тѣ товары, коихъ привозъ туда вообще запрещенъ.

Чтожъ касается до такихъ товаровъ, кои по своему происхожденію и издѣлію принадлежатъ иному Государству и о коихъ было бы объявлено, что они назначены для внутренняго потребленія въ той землѣ, куда привезены и гдѣ сложены, то съ оныхъ привозныя и прочія пошлины будутъ взимаемы какъ въ Швеціи и Норвегіи, такъ и въ Финляндіи, по качеству судовъ, на коихъ тѣ товары привезены были, и надбавочный сборъ, извѣстный подъ названіемъ Офри Туль (Ofri Tull) распространяется въ такомъ случаѣ на предметы, привозимые на судахъ непривиллегированныхъ.

sprawach i postanowieniach.

Dalszy ciąg traktatu zawartego 26-go Kwietnia między Najjaśniejszym Cesarzem Wszechrossyi i Najjaśniejszym Królem Szwedzkim i Norwegskim.

Art. V. Okręty Rossyjskie, przybywające z morza Białego do portow Norwegskiej prowincyi Finmark, a mianowicie: do powiatow Zachodniego i Wschodniego Finmarku (West-et Ost-Finmarken), mogą przedawać swe towary prosto z okrętow, podług tego, jak się to odbywało prawnym sposobem dotąd, po miastach w przeciągu czterech tygodni nie tylko mieszkańcom, ale także i na okręty Norwegskie i we wszystkich innych portach Finmarkskich na okręty Norwegskie w przeciągu dwoch tygodni. Przywożoną do Archangielska na okrętach Norwegskich rybę suszoną albo soloną dozwala się przedawać tam prosto z okrętow w okresie tamożni niezwłóczne po uczynieniu oświadczenia o ładunku i po ukończeniu należytego obejrzenia okrętu. W oświadczeniach można wymieniać wagę przywoźnej ryby przez przybliżenie i podawać oświadczenia bez konosamentow. Przedaż powinna się uskuteczniać pod bezpośrednim nadzorem przystawionego do okrętu dozorcy tamożennego, który będzie prowadził dokładny i szczegółowy rachunek ilości przedanej ryby. Kiedy zaś przedaż będzie ukończona, tedy rachunki te będą sprawdzane w tamożni, i summa przypadającej poszliny pobierana na tej osnowie.

Art. VI. Obywatelom Ustjokskiej i Enarskiej Parafii w Laponii Finlandzkiej pozwala się prowadzić handel zamianowy z okrętami Rossyjskiemi, przybywającemi morze Białe do tych brzegow zatoki Warangerskiej, które dotąd należały do tak nazywanych posad ogólnych, równie jak z przychodzącemi do ujścia rzeki Paswiga (Pasreka) zamieniając własne produkta na następujące towary pierwszej potrzeby, a mianowicie: na zboże, mąkę, krupy, groch, pieńkę, płótno żaglowe, liny i powrozy, smołę, łoj, świece łojowe i sól. Od takiej zamiany nie będzie pobierano żadnej poszliny.

Art. VII. Szwedzkim i Norwegskim handlarzom zapewnia się prawo mieć miejsca dla składu hałunu, minii, śledzi i innej ryby suszonej i solonej w S. Petersburgu i Rydze w przeciągu ośmiu, a w Archangelsku, w przeciągu dwunastu miesięcy, licząc od dnia przywozu towaru; nie płacąc od hałunu i od minii żadnej poszliny lub poborow. Sol, przywożona na Szwedzkich lub Norwegskich okrętach do S. Petersburga, do Rewla, albo do portow Inflantskich i Kurlandzkich, może także bydź tam składana bez poszlin i na warunkach, postanowionych w istniejących teraz urządzeniach.

Wszystkie towary, należące do Szwedzkich i Norwegskich handlarzy, nie zabronione przywozić do Finlandyi, mogą mieć dla składu miejsca w Abo i w Helsingfors. Za towary, składane w wyżej wyrażonych portach Finlandyi, przy wprowadzeniu będzie pobierano po pół procentu od szacunku towaru. Jeżeli towary te będą leżały w składzie więcej dwóch lat, tedy płaca po pół procentu będzie odnawiana, naprzód, po upływie pierwszych dwóch lat, a potém po upływie każdego z lat następnych. Ilebykolwiek czasu trwał skład towarow, przy ich wysyłaniu będzie od nich wzięto pół procentu.

Rossyjskie i Finlandzkie produkta i towary przywożone na okrętach Rossyjskich lub Finlandzkich, sol i wszelkie inne towary, należące do Rossyjskich albo Finlandzkich handlarzy, mogą dla składu mieć miejsca w Sztokolmie, Gothenburgu, Kalshamnie i Landskoronie, równie jak w Chrystyanii, Hamerfeście i we wszystkich innych portach Norwegskich, w których są komory celne, na warunkach, ustanowionych dla takiegoż rodzaju towarow, przywożonych na okrętach Szwedzkich i Norwegskich.

Pozbawiają się prawa mieć składy w portach Norwegskich towary, których przywóz w ogólności jest tam zabroniony.

Co się zaś ściąga do takich towarow, które ze swego pochodzenia i wyrobu należą do innego Państwa, i o których byłoby oświadczono, że przeznaczone są dla wewnętrznego użycia w tym kraju, dokąd przywiezione i złożone, tedy od nich poszliny przywozowe i inne będą pobierane tak w Szwecyi i Norwegii, jako i w Finlandyi podług gatunku okrętow, na których towary te były przywiezione i pobor dodatkowy, znajomy pod nazwaniem (Ofri Tull) rozciąga się w tym razie do przedmiotow, przywożonych na okrętach nieuprzywilejowanych.

Съ соли, привозимой на судахъ, принадлежащихъ обоюднымъ подданнымъ, о которой по складкѣ оной на мѣстѣ, будетъ объявлено, что она назначена для потребленія, пошлины будутъ сообразны постановленіямъ, въ статьѣ III содержащимся, безъ малѣйшаго въ семъ случаѣ относительно платежа пошлинъ различія между судами привиллегироваными и непривиллегированными.

Обратный вывозъ складочвыхъ товаровъ изъ всѣхъ означенныхъ въ сей статьѣ портовъ, съ обѣихъ сторонъ позволяется.

Ст. VIII. Поелику Высокія договаривающіяся Стороны постановили въ дополнительной статьѣ, подписанной въ одно время съ симъ договоромъ, нѣкоторыя взаимныя уступки, имѣющія цѣлью еще болѣе облегчить торговыя и мореплавательныя сношенія между обоюдными ихъ Державами, то оная статья, а равно и приложенія къ ней, будутъ имѣть такую же силу и дѣйствіе, какъ бы включены были отъ слова до слова въ настоящій договоръ.

Ст. IX. Сей договоръ будетъ оставаться въ силѣ въ продолженіи десяти лѣтъ, считая съ 20 Августа (1 Сентабря) текущаго года и если до прошествія первыхъ девяти годовъ, одна изъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ не объявитъ другой, официяльною нотификаціею, о намѣреніи своемъ прекратить дѣйствіе сего договора, то оный будетъ оставаться въ силѣ въ продолженіи одного года послѣ того, и такъ далѣе до истеченія двѣнадцати мѣсяцевъ, считая со дня подобной нотификаціи, въ какое бы время оная учинена ни была.

Ст. X. Сей договоръ, съ дополнительною къ оному статьею, имѣетъ быть ратификованъ и ратификаціи онаго будутъ размѣнены въ Стокгольмѣ въ теченіи шести недѣль, а если можно и скорѣе.

Въ увѣреніе чего, обоюдные Полномочные подписали сей договоръ и приложили къ оному печати гербовъ своихъ.

Въ Стокгольмѣ 26 Апрѣля (8 Мая) 1838 года.

Подписали:

Графъ Левъ *Потоцкій.* (М. П.) — Баронъ Давидъ *Шульценгеймъ.* (М. П.)

Л. Гаартманъ. (М. П.) — *К. Д. Скогманъ.* (М. П.)

(*Продолженіе впредь.*)

— Съ 11 на 12 Мая с. г. Подольской Губерніи, Проскуровскаго уѣзда, села *Сановки Сатановской* крестьянка Александра *Данилова* разрѣшилась отъ бремени тремя младенцами женскаго пола.

10 Мая, Летическаго уѣзда въ сельцѣ *Сусловцахъ*, крестьянка Лукерья *Павхова*, на седьмомъ мѣсяцѣ беременности родила двухъ дочерей и одного сына.

14 Мая, Брацлавскаго уѣзда въ м. *Тульчинѣ*, жена Еврея Гершка *Дукельскаго*, 26 лѣтъ отъ роду, разрѣшилась двумя младенцами, однимъ женскаго пола живымъ и въ натуральномъ видѣ, другимъ, по истеченіи двухъ часовъ, мертвымъ—мужескаго пола съ двумя головами, четырмя глазами, четырьмя ушами и тремя руками. Дитя, родившееся прежде, скоро также умерло.

2 Апрѣля, Виленской Губерніи въ городѣ *Россіенахъ*, одна 18 лѣтняя женщина родила урода мужескаго пола, состоящаго изъ двухъ младенцевъ, лицемъ другъ къ другу обращенныхъ, сросшихся между конечностями грудной кости и пуповиною. Одинъ изъ этихъ младенцевъ былъ больше другаго, и родившись съ помощію лекаря, еще дышалъ; голова у него обширнѣе, губа верхняя раздѣлена на три части, изъ коихъ средняя плоская и обращена къ верху; двѣ же боковыя—въ натуральномъ положеніи. У меньшаго младенца всѣ части лица, кромѣ верхней губы, которая раздѣлена на двѣ части, обыкновенны. Несчастная мать имѣла весьма трудные роды, и безъ врачебнаго пособія навѣрно лишилась бы жизни. Она нынѣ совершенно здорова. Уродъ отправленъ въ Конференцію Императорской Виленской Академіи, для храненія въ тамошнемъ Анатомическомъ музеѣ. (*Спб. В.*)

Рига, 29 го Августа.

Здѣсь замѣтенъ теперь большой недостатокъ въ корабляхъ и отъ того за лѣсный товаръ вообще платили высокій фрахтъ; корабли требуются также для отправленія досокъ, бревенъ, хлѣба въ порты материка, костей и пушнаго товара въ Великобританскіе порты. Корабли, которые придутъ сюда за грузами, могутъ быть увѣрены въ полученіи выгоднаго фрахта, тѣмъ болѣе, что при нынѣшней благопріятной погодѣ можно ожидать изобильнаго сбора льнянаго посѣвнаго сѣмяни. (*К. Г.*)

Od soli, przywożoney na okrętach, należących do obustronnych poddanych, o której, po złożeniu jej na miejscu, będzie oświadczono, że jest przeznaczona dla użycia, poszliny będą stosowne do postanowień, w artykule III zawartych, bez najmniejszej w tym razie względnie płacenia poszlin różnicy między okrętami uprzywilejonemi i nieuprzywilejowanemi.

Powrótny wywoz towarow, składanych ze wszystkich wyrażonych w tym artykule portow, z obu stron pozwala się.

Art. VIII. Ponieważ Wysokie Strony umawiające się postanowiły w artykule dodatkowym, podpisanym w jednym czasie z tym traktatem, niektóre wzajemne ustąpienia mające na celu więcey jeszcze ulżyć handlowe i żeglarskie stosunki między obustronnemi ich Mocarstwami, przeto artykuł ten, a również annexa do niego będą miały takąż moc i skutek, jakby wypisane były co do słowa w niniejszym traktacie.

Art. IX. Traktat ten będzie zostawał w mocy obowiązującej w przeciągu lat dziesięciu, licząc od 20 Sierpnia (1-go Września) roku teraźniejszego; i jeżeli przed upływem pierwszych dziewięciu lat, jedna z Wysokich Stron umawiających się nie oświadczy drugiej, przez urzędową notyfikacyą, o zamiarze swoim zaprzestania skutku tego traktatu, tedy tęn będzie zostawał w mocy w przeciągu jednego roku potém, i tak daley do upłynienia dwunastu miesięcy, licząc od dnia takiej notyfikacyi, w jakimbykolwiek ona czasie uczynioną była.

Art. X. Traktat ten, z dodatkowym do niego artykułem, ma bydź ratyfikowany i ratifikacye jego będą wymienione w Sztokholmie w przeciągu sześciu tygodni, a jeżeli można i prędzej.

Dla wiary czego obustronni Pełnomocnicy podpisali ten traktat i przyłożyli do niego pieczęcie swoich herbów.

W Sztokholmie 26 Kwietnia (8 Maja) 1838 roku.

Podpisali:

Hrabia Leon Potocki. (M. P.) — *Baron Dawid Schultzenheim.* (M. P.)

L. Haartman. (M. P.) — *K. D. Skogman.* (M. P.)

(*Dalszy ciąg nastąpi.*)

— Z dnia 11-go na 12-ty Maja roku ter. w Gubernii Podolskiej w powiecie Proskurowskim, we wsi *Sanowce-Satanowskiej*, włóścianka Alexandra *Daniłowa* urodziła troje bliźniąt płci żeńskiej.

Dnia 10 Maja, w Powiecie Latyczewskim we wsi *Susłowcach*, włościanka Lucerya *Pawchowa*, w siódmym miesiącu ciąży urodziła dwie córki i jednego syna.

Dnia 14 Maja, w Powiecie Bracławskim w m. *Tulczynie*, żona żyda Herszka *Dukielskiego*, 26 lat wieku, porodziła dwoje dzieci, jedno płci żeńskiej żywe i w kształcie naturalnym, drugie, po upływie dwóch godzin, nieżywe, płci mężkiej z dwiema głowami, czterma oczyma, czterma uszami, i trzema rękoma, dziecię pierwiej urodzone także wkrótce umarło.

Dnia 2-go Kwietnia, w Gubernii Wileńskiej w mieście *Rosieniach*, pewna 18 letnia kobieta urodziła potwor płci mężkiej, złożony z dwoiga dzieci, twarzą do siebie obróconych, zrosłych końcami kości piersiowej i pępkiem. Jedno z tych dzieci większe było od drugiego i po urodzeniu się za pomocą lekarza, jeszcze oddychało; głowę miało większą, wargę górną rozdzieloną na trzy części, z których średnia płazka i do góry obrócona; dwie zaś boczne—w naturalnym stanie. Mniejsze dziecię miało wszystkie części twarzy, oprócz wargi górnej, która była rozdzielona na dwie części zwyczajne. Nieszczęśliwa matka bardzo trudny miała porod, i bez pomocy lekarskiej pewnieby utraciła życie. Teraz zupełnie jest zdrową. Potwor odesłano do Konferencyi Cesarskiej Wileńskiej Akademii, dla chowania w tameczným muzeum Anatomicznym. (*G. S. P.*)

Ryga, 29-go Sierpnia.

Dał się tu czuć teraz wielki niedostatek okrętow; z tej przyczyny za towar leśny płacono w ogólności fracht wysoki; okręty są także potrzebowane dla wysłania desek, bierwion, zboża do portow lądowych, kości i futer do portow Brytanii-Wielkiej. Okręty, które przybędą tu po ładunki, mogą bydź pewnemi dostania korzystnego frachtu, tém bardziej, że przy teraźniejszej pogodzie pomyślnej można się spodziewać obfitego zbioru lnianego siemienia. (*G.H.*)

Одесса, 30-го Августа.

Послѣднія извѣстія изъ Лондона благопріятны для здѣшней торговли. Пшеница арнаутка поднялась тамъ до 56 шиллинговъ за центнеръ. Отсюда получаются извѣстія объ опасеніяхъ, возбуждаемыхъ неурожаемъ хлѣба.

— У насъ, по прежнему, недостатокъ въ судахъ; нѣсколько судовъ, прибывшихъ на дняхъ въ здѣшній портъ, были немедленно зафрахтованы, такъ что 26 ч. оставалось только два свободныхъ судна. Говорятъ, что по причинѣ умерщвленія Капитана Англійскаго парохода „Левантъ" машинистомъ, этотъ пароходъ не буксируетъ уже судовъ, задерживаемыхъ противными вѣтрами въ Босфорѣ. Въ Дарданеллахъ находится теперь множество судовъ, ожидающихъ благопріятной погоды. (*О. В.*)

Бѣлостокъ, 30-го Августа.

День тезоименитства Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича Великаго Князя Александра Николаевича а также день рожденія Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны Ольги Николаевны торжественно празднуемъ былъ въ нашемъ городѣ.—Протоіерей Прорвичъ въ дворцовой церкви совершалъ Литургію, во время которой, возсылаемы были молитвы о долговременномъ и благополучномъ царствованіи Его Императорскаго Величества.—Потомъ всѣ военные и Гражданскіе чиновники а также обыватели приносили поздравленіе во дворцѣ Его Сіятельству Г-ну Военному Губернатору Долгорукову и Г-ну Министру Народнаго Просвѣщенія Дѣйствительному Тайному Совѣтнику Уварову, которые за два дня прибыли въ нашъ городъ для обозрѣнія учебныхъ заведеній. Въ 3 часа былъ большой обѣдъ у Г. Областнаго Предводителя Михаловскаго, гдѣ при музыкѣ и громкомъ ура! провозглашены тосты за здравіе Его Императорскаго Величества и Его Высочества Государя Наслѣдника Цесаревича. Блистательный вечеръ съ танцами продолжавшійся до 5 час. утра у Г-на Правителя Области Гунаропуло, заключилъ этотъ торжественный день, коего память на всегда останется въ сердцахъ жителей Бѣлостока.

ИНОСТРАННЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

Пруссія.

Потсдамъ, 19-го Сентября.

Вчера поутру въ 9 часовъ, находящіеся здѣсь полки производили маневры, въ окрестностяхъ Бинненберга, въ присутствіи Августѣйшихъ Монарховъ. Послѣ того былъ у Короля обѣдъ, къ которому были приглашены посланники находящихся здѣсь Государей.

22-го Сентября.

Вчера прибыли сюда: Принцъ Баварскій, изъ Мюнхена, Принцъ Фридрихъ Нидерландскій, изъ Гаги, и Наслѣдный Великій Герцогъ Саксенъ-Веймарскій, изъ Веймара. Принцъ Баварскій остановился въ приготовленныхъ для него покояхъ, въ Королевскомъ замкѣ. (*О.Г.Ц.П.*)

Нидерланды.

Амстердамъ, 11-го Сентября.

Въ журналѣ *Handelsblad* пишутъ, что до сихъ поръ не полученъ еще отвѣтъ на предложенные Королемъ Нидерландскимъ пункты, при чемъ утверждаютъ, что относительно раздѣла владѣній не произойдетъ никакой перемѣны, но всѣ державы единогласно постановили подвергнуть снова разсмотрѣнію статью о Голандско-Бельгійскомъ долгѣ. (*О.Г.Ц.П.*)

Германія.

Лейпцигъ, 14-го Сентября.

Здѣсь вышло новое учрежденіе о Гражданскихъ отношеніяхъ Евреевъ. Для постояннаго ихъ жительства, назначены города, Дрезденъ и Лейпцигъ. Переселеніе Евреевъ изъ одного мѣста въ другое поручено вѣдѣнію Министерства Внутреннихъ Дѣлъ. Туземнымъ Евреямъ позволено свободно заниматься всѣми ремеслами, за исключеніемъ мелочной торговли, содержанія аптекъ, гостинницъ, питейныхъ домовъ и пивоваренъ. Мануфактурное производство дозволено Евреямъ въ такомъ только случаѣ, если оное зависитъ отъ какого либо отдѣльнаго цеха; на главнѣйшія же торговыя дѣла, должны они испрашивать особаго разрѣшенія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ. (*О.Г.Ц.П.*)

Франція.

Парижъ, 17-го Сентября.

5 с. м. бренные останки Князя Тайлерана поставлены въ гробницѣ замка Валансе. Обитатели замка и окрестные жители собрались на эту печальную церемонію, ибо Князь въ помѣстьѣ своемъ оста-

Odessa, 30-go Sierpnia.

Ostatnie wiadomości z Londynu pomyślne są dla handlu tutejszego. Pszenica arnautka podniosła się tam do 56 szylingów za centnar. Zewsząd otrzymujemy wiadomości o obawach, które nieurodzaj zboża wzbudza.

U nas, jak pierwiej, panuje niedostatek okrętów; kilka okrętów, przybyłych temi dniami do portu tutejszego, były niezwłócznie zafrachtowane, także dnia 26-go zostały tylko dwa wolne okręty. Mówią, że z przyczyny zamordowania Kapitana parochodu Angielskiego „Lewant" przez maszynistę, parochod ten nie przeprowadza już okrętów, zatrzymywanych przeciwnemi wiatrami na Bosforze. W Dardanellach znajduje się teraz mnóztwo okrętów, pomyślnej pogody oczekujących. (*G. O.*)

Białystok dnia 30 Sierpnia 1830 roku.

Swięto Imienin Jego Cesarskiej Mości Cesarzewicza Wielkiego Xięcia Alexandra Nikołajewicza Następcy Tronu, tudzież Urodzin Jej Cesarskiej Mości Wielkiej Xiężniczki Olgi Nikołajewny, wczoraj obchodzono jak najuroczyściej w naszém mieście. W kaplicy Pałacowej celebrował mszą Swiętą Protojerej Prorwicz, w czasie której odbywały się modły za długoletnie i błogie Panowanie Najjaśniejszego Monarchy. Następnie wszystkie władze Wojskowe i Cywilne, tudzież Obywatele składali powinszowania na pokojach w Pałacu JO. Xięciu Wojennemu Gubernatorowi Dołhorukowu, i Ministrowi Oświecenia Rzeczywistemu Tajnemu Radźcy Uwarowu, którzy dwóma przedtém dniami przybyli do naszego miasta, dla obejrzenia zakładów naukowych. O godzinie 3-ej dany był wielki obiad u JW. Marszałka Obwodowego Michałowskiego, gdzie przy odgłosie muzyki i gromów głośnego *Ura*: spełniano toasty za zdrowie Najjaśniejszego Monarchy i Jego Cesarskiej Wysokości Następcy. Swietny wieczor z tańcami, trwający do 5-ej po północy, dany u JW. Rządcy Obwodu Gunaropuły, zakończył ten dzień uroczysty, którego pamiątka wieczną zostanie w sercach prawych Białostoczan.

WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE.

Prussy.

Potsdam, 19-go Września.

Wczora z rana o godzinie 9-ej, półki tu znajdujące się wykonywały w obec NN. Monarchów ćwiczenia wojenne w okolicy Binnenbergu; następnie był obiad u Króla w Nowym-Pałacu, na którym znajdowali się także Posłowie bawiących teraz tu Monarchów.

22-go Września.

Przybyli tu wczora: Królewicz Bawarski, z Monachium, Xiąże Fryderyk Niderlandzki, z Hagi, i Dziedziczny Wielki-Xiąże Sasko-Wejmarski, z Weimaru. Pierwszy stanął w przygotowanych dla siebie pokojach, w zamku Królewskim. (*G.R.K.P.*)

Niderlandy.

Amsterdam, 11-go Września.

Dziennik Handelsblad donosi, że dotychczas nie nadeszła jeszcze odpowiedź na podane punkta przez Króla Niderlandzkiego; utrzymuje przytém, że co do podziału posiadłości, żadna nie zajdzie zmiana, atoli wszystkie Mocarstwa miały się zgodzić na to, że dług hollendersko-belgijski ma ulegnąć nowemu przejrzeniu. (*G.R.K.P.*)

Niemcy.

Lipsk, 14 Września.

Stosunki obywatelskie wyznawców Mozaizmu, zostały teraz nanowo urządzone. Wyznaczono im miejsca stałego pobytu w Dreznie i Lipsku, a przesiedlanie się wyznawców z miejsca na miejsce, lub przyjmowanie obcych przybyszów, zostawiono do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych. Krajowi Izraelici mogą wykonywać wszelkie rzemiosła, z wyjątkiem drobnego handlu, utrzymywania aptek, domów gościnnych, szynków, browarów i gorzelni. Rzemiosła, zależące od szczególnych cechów, mogą wykonywać Izraelici; główne zaś interessa handlowe, za szczególném zezwoleniem Ministra Spraw Wewnętrznych. (*G.R.K.P.*)

Francya.

Paryż, dnia 17 Września.

Dnia 5 b. m. złożono w grobach zamku Valençay zwłoki Xięcia Talleyranda. Mieszkańcy miejscowi i okoliczni zgromadzili się licznie na ten smutny obchod. Xiąże bowiem w swoich dobrach zostawił nie

вилъ много слѣдовъ своей благотворительности и умѣлъ снискать всеобщую привязанность душевными своими качествами.

— Пишутъ изъ Лiона отъ 6 с. м., что гарнизонъ этого города, и безъ того уже весьма многочисленный, будетъ еще усиленъ. Если дѣйствительно придутъ войска въ Лiонъ, то причиною тому вѣроятно будутъ возникшiя съ Швейцарiею несогласiя.

— Инфантъ Донъ Францискъ давалъ вчера большой обѣдъ, на который приглашенъ былъ Прусскiй посланникъ; изъ Испанцевъ находились Гг. Мендизабаль и Торрено.

— Въ Министерствѣ будто получены самыя удовлетворительныя депеши изъ Истамбула. Слышно, что Египетскiй Вице-Король принялъ предложенiе посредничествующихъ Державъ и покрайней мѣрѣ на время отказался отъ своихъ намѣренiй даже въ отношенiи наслѣдства Вице-Королевской власти въ его фамилiи, въ слѣдствiе чего возвратилъ флотъ въ Александрiю а Султану въ знакъ примиренiя, отправилъ богатые подарки. Немедленно по полученiи сего извѣстiя постановлено возвратить Адмирала Галлуа и флотъ его въ Тулонъ. Часть кораблей отправлена будетъ къ Мексиканскимъ берегамъ, ибо Министерство опасается на счетъ тамошнихъ дѣлъ а по донесенiямъ Комендапта Безошъ, не такъ легко, какъ можетъ быть воображали, занять Веракрусъ и Санъ Жуанъ д'Уллоа.

— Въ Тулонскомъ арсеналѣ безпрерывно дѣятельно занимаются. По послѣднимъ донесенiямъ приготовлено тамъ 2,000 бомбъ и помѣщено на бомбардирскихъ судахъ. На сихъ же судахъ выставлены красные флаги, въ знакъ, чтобы неподходилъ къ нимъ ни одинъ корабль. (*G. C.*)

Англiя.

Лондонъ, 14-го Сентября

Эрцъ-Герцогъ Австрiйскiй Фердинандъ 23 Августа съ морскою Австрiйскою дивизiею прибылъ въ Гибралтаръ, гдѣ принятъ съ почестями принадлежащими его сану.

— Изъ Кантона получено извѣстiе, что несогласiя между Китайцами и Англичанами непрекращаются. Говорили о прибытiи нѣсколькихъ Англiйскихъ военныхъ кораблей и Французскаго фрегата, которые будто остановились при Вока-Тигрѣ, чтобы прекратить насмѣшки, какiя дѣлаютъ Китайцы.

— Вчера Министерство Поселенiй получило извѣстiе, что законодательный корпусъ, на островахъ: Св. Луцiя и Гондурасъ, единогласно постановилъ уничтожить невольничество Негровъ, въ этомъ же году. Такимъ образомъ во всей Восточной Индiи, за исключенiемъ одного только острова Св. Тройцы, всѣмъ невольникамъ дарована будетъ свобода.

— Южно-Американскiя и Мексиканскiя торговыя общества подали правительству адресъ, въ которомъ жалуются на учрежденныя Францiею блокады. Лордъ Пальмерстонъ приказалъ помощнику Статсъ-Секретаря, отвѣчать на сей адресъ, слѣдующими словами: „Вице Президенту Южно-Американскаго и Мексиканскаго обществъ Г. Полю. Сиръ, Лордъ Пальмерстонъ приказалъ мнѣ увѣдомить васъ, что нота ваша отъ 30-го Августа, касательно блокады Французскими судами Мексиканскихъ портовъ, получена.

— Флотилiя, состоящая подъ начальствомъ Адмирала Стопфорда, вышла изъ Туниса 12 ч. м. м., прибыла въ Мальту 20, и тамъ выдержала карантинъ. Во время пребыванiя флотилiи у Тунискихъ береговъ, тамошнiй Бей намѣревался посѣтить Адмирала на его кораблѣ и велѣлъ уже приготовить для того барку, но сильный сѣверозападный вѣтеръ помѣшалъ исполненiю его намѣренiя. Не менѣе того, флотилiя выходя въ море, салютовала Бею положеннымъ для владѣтельныхъ лицъ числомъ выстрѣловъ. Флотилiя направилась изъ Мальты къ Корфу и къ восточнымъ странамъ. (*О.Г.Ц.П.*)

Испанiя

(Изъ франц. газ.)

Изъ Логроньо пишутъ, что Эспартеро, собравъ подчиненныхъ ему Генераловъ, обратился къ нимъ съ слѣдующими словами: „Неудача подъ Мореллою ничего не значитъ; мы должны взять Эстелью, ибо городъ этотъ есть средоточiе непрiятельскихъ силъ. Тамъ, ратные мои товарищи, должны мы водрузить знамя, чтобы положить конецъ междоусобiямъ. Я давно уже повелъ бы васъ въ бой, но опытъ научилъ меня, что солдатъ предъ сраженiемъ не долженъ нуждаться ни въ пищѣ ни въ одѣянiи. Въ непродолжительномъ времени потребности войска будутъ удовлетворены, и тогда, съ вашею помощiю, совершу я великое дѣло. Вы побѣдили на поляхъ Пеньяцера-

jedną pamiątkę dobroczynności i przez osobiste przymioty umiał sobie zjednać powszechną miłość.

— Donoszą z Lugdunu pod dniem 6 b. m., że osada pomienionego miasta, już tak znaczna, ma bydź jeszcze wzmocnioną. Jeżeli istotnie wojska do Lugdunu nadciągną, będzie to pewnie skutkiem zaszłych nieporozumień ze Szwajcaryą.

— Infant Don Francisco dawał wczoraj wielki obiad, na który był zaproszony poseł Pruski; z Hiszpanów, widziano tam PP. Mendizabal i Torreno.

— Do Ministeryum miały podobno nadejść bardzo zaspakające depesze ze Stambułu. Vice-Król Egiptu przyjął, jak słychać, propozycye Mocarstw pośrzedniczących i zrzekł się, przynajmniej do czasu, planow swoich, a nawet co do następstwa władzy Vice-Królewskiej w rodzinie jego, skutkiem czego przywołał flotę z powrótem do Alexandryi, Sułtanowi zaś na dowod pojednania, bogate posłał podarunki. Zaraz po nadejściu tej wiadomości, postanowiono odwołać Admirała Gallois i flotę jego do Tulonu. Część okrętów będzie wysłana ku brzegom Mexyku: bo Ministeryum nie jest dosyć spokojném względem tamtejszego stanu rzeczy, doniesienia zaś komendanta Pana Bezoche, nie przedstawiają za rzecz tak łatwą, jak może wyobrażano sobie, zajęcie Veracruz i St. Joan-de-Ulloa.

— W arsenale tulońskim pracują bez przerwy z wielką czynnością. Podług ostatnich doniesień przygotowano tam właśnie 2000 bomb i pomieszczono je na statkach bombardyerskich. Na tychże statkach wywieszono czerwone bandery, na znak, ażeby nie przybliżał się do nich żaden okręt. (*G. C.*)

Anglia.

Londyn, dnia 14 go Września:

Austryacki Xiąże Fryderyk, przybył wraz z morską dywizyą okrętową austryacką, dnia 23 Sierpnia do Gibraltaru, gdzie został przyjęty z honorami, dostojności jego należącemi.

— Z Kantonu nadeszły wiadomości, że nieporozumienia między Chińczykami i Anglikami nie ustają wcale. Mówiono o przybyciu kilku angielskich okrętów wojennych i francuzkiej fregaty, które miały zająć stanowisko pod Vooca Tigris, ażeby położyć koniec szykanom, jakich się dopuszczają Chińczykowie.

— Nadeszła wczora wiadomość do Ministerstwa osad, że ciała prawodawcze na wyspach: Św. Łucyi i Honduras, jednomyślnie postanowiły znieśc niewolą murzynów, jeszcze w roku bieżącym; tym sposobem, w całych Indyach Wschodnich, wyjąwszy samą wyspę Trinidad, Murzyni otrzymają wolność.

— Towarzystwa handlowe: południowo-amerykańskie i mexykańskie, podały do Rządu adres, w którym użalają się na blokady przez Francyą zarządzone. Lord Palmerston polecił pod-sekretarzowi stanu następującą udzielić na ten adres odpowiedź: „Do P. Powles Vice-Prezesa towarzystw Południowo-Amerykańskiego i Mexykańskiego. Sir, Lord Palmerston polecił mi, zawiadomić WPana, że pismo jego z dnia 30 Sierpnia względem blokady przez Francyą portów mexykańskich, odebrane zostało.

— Flota, zostająca pod dowództwem Admirała Stopford, odpłynęła z Tunetu 12 z. m., przybyła do Malty 20 i tam odbywała kwarantannę. Podczas pobytu floty przy wybrzeżach tunetańskich, Bej tego miasta chciał odwiedzić admirała na jego okręcie, już nawet kazał przygotować barkę; lecz silny wiatr Północno Zachodni przeszkodził mu w jego zamiarach. Mimo to, angielskie okręty, odpływając z portu, pozdrowiły go wystrzałami monarchicznemi. Flota miała odpłynąć z Malty do Korfu i Wschodnich krajów. (*G.R.K.P.*)

Hiszpania.

(Z gaz francuz.)

Donoszą z Logroño, że Espartero zgromadził podwładnych sobie Jenerałów i przemówił do nich w następujących wyrazach: „Wypadek pod Morellą jest nader małej wagi; powinniśmy zdobyć Estellę: bo w niej jest ognisko siły nieprzyjaciela; tamto, towarzysze broni, powinniśmy zatknąć naszą chorągiew, by wojnę ukończyć. Już dawno byłbym was poprowadził do boju, atoli nauczyło mnie doświadczenie, że żołnierz przed potyczką powinien bydź dobrze odziany i karmiony. W krótkim czasie otrzymam to, co potrzebuję i wtedy, za waszą pomocą, wykonam wielkie dzieło. Jesteście zwycięzcami na polach Peñacerrada; wkrótce Królowa i rodacy powitają was zwycięzcami Estel-

ды, и, вскорѣ Королева и соотечественники ваши будутъ привѣтствовать васъ какъ покорителей Эстельи. На васъ полагаю мои надежды!"—Послѣ этой рѣчи, которая произвела сильное впечатлѣнїе на войско, Эспартеро выѣхалъ изъ Логроньо, для осмотра работъ подъ Лабрацою. Говорятъ, что Ген. Буэренсъ обложилъ долину Мена 8-ю баталїонами.

— Въ Карлистской газетѣ, издаваемой въ Оньяте, напечатано особо донесенїе Генерала Бальмаседы, въ коемъ онъ доноситъ о совершенномъ истребленїи отряда Королевскихъ войскъ подъ начальствомъ Ген. Кобе 5 Сентября при Гинтанарѣ де-ла Сїерре. Говорятъ, что въ Байоннѣ получено извѣстїе отъ 10-го Сентября, что Эспартеро отправилъ въ Старую Кастилїю 6 баталїоновъ пѣхоты, артиллерїю же выслалъ въ Логроньо.

— Въ *Sentinelle des Pyrenées* пишутъ о занятїи Карлистами нѣсколькихъ деревень въ окрестностяхъ Барцелоны, такъ что ихъ аванпосты стоятъ на пушечный выстрѣлъ отъ сего города.

— Въ Парижѣ получены 14 Сентября изъ Байонны слѣдующїя извѣстїя: Эспартеро, оставивъ тяжелую артиллерїю въ Перелтѣ и Тофалтѣ, перешелъ чрезъ р. Эбро съ цѣлымъ своимъ войскомъ. Говорятъ, что въ главную его квартиру прибылъ отъ правительства курьеръ, отъ котораго Генералъ получивъ нужныя свѣдѣнїя, исполнилъ вышеописанное движенїе.

Съ Испанскихъ границъ.

Слышно, что Губернаторъ изъ Элизондо на Бастанской долинѣ арестованъ съ другими 4 лицами по повелѣнїю Генерала Марото и въ оковахъ отправленъ въ Эстеллу. Поводомъ къ такому аресту будто то, что перехвачены переписки его съ Муньягорри, въ слѣдствїе которыхъ онъ будто облегчалъ вступленїе Фуэристовъ въ Бастанскую долину. (*О.Т.Ц.П.*)

Италїя.

Венецїя, 4-го Сентября

Здѣсь продолжаются приготовленїя для прїема нашего Монарха.

— Во время пребыванїя двора въ нашемъ городѣ, ожидается прибытїе Решида-Паши, который, предъ поѣздкою своею въ Берлинъ, Лондонъ и Парижъ, желаетъ переговорить съ Княземъ Метернихомъ и Императорско-Россїйскимъ посланникомъ Г-мъ Татищевымъ, что подтверждаетъ слухи, что главною цѣлїю его поѣздки, есть совѣщанїе съ восточными державами Европы. (*О.Г.Ц.П.*)

Американские Соединенные Штаты.

Въ Ньюїоркской газетѣ пишутъ, что въ гор. Вашингтонъ прибылъ Мексиканскїй посланникъ, Г-нъ Мартинецъ, и что возникающїе между Мексикою и Соединенными Штатами споры будутъ представлены на разрѣшенїе Прусскому Королю. (*О.Г.Ц.П*)

Египетъ.

Александрїя, 15-го Августа.

Хотя никто несомнѣвается, что извѣстїя о прибытїи иностраннаго войска въ Тегеранъ, выдуманы, однако они произвели здѣсь большое впечатлѣнїе. Еслибы же Англичане предприняли какїя либо дѣйствїя съ Персидскаго залива, то онѣ непремѣнно произведутъ большое влїянїе на политику Вице-Короля. (*G. C.*)

Турцїя.

Константинополь, 21-го Августа.

Изъ Бруссы пишутъ, что тамъ появилась моровая язва.

— Греческїй посланникъ объявилъ своимъ соотечественникамъ, чтобы они испросили себѣ, еще въ семъ мѣсяцѣ, позволенїе на дальнѣйшее пребыванїе въ Константинополѣ, предупреждая, что тѣ, которые не исполнятъ сего, лишатся покровительства Греческаго посольства въ Константинополѣ.

Смирна, 24-го Августа.

По послѣднимъ извѣстїямъ изъ Багдада, близъ Бушира будто начались уже непрїятельскїя дѣйствїя между Англичанами и Персами; произошло нѣсколько сраженїй въ которыхъ побѣдили Англичане. — Осада Герата кажется оставлена безъ предварительныхъ переговоровъ; кажется, что Шаху предстояла опасность нетолько съ югозападной но и съ сѣверовосточной стороны. Кромѣ того начали являться прежнїе соискатели къ Персидскому престолу, т. е. сыновья дядей Шаха, которые было умолкли, когда иностранныя державы казалось поддерживали состоянїе дѣлъ въ Персїи. (*G. C.*)

Смѣсь.

Микроскопическїя наблюденїя надъ дрождями.

Броженїе, *fermentatio*, составляетъ до сихъ поръ одно изъ самыхъ темныхъ и загадочныхъ явленїй

li. Zupełnie na was polegam." Po tej przemowie, która najzbawienniejszy wpływ okazała na wojsko, Jenerał Esparterro wyjechał z Logroño, dla obejrzenia robót pod Labraza. Słychać, że Jenerał Buerrens osadził dolinę Mena 8-mią batalionami. (*G.R.K.P.*)

— Gazeta Karolistowska, wychodząca w Oñate, umieściła nadzwyczajny dodatek do raportu Jenerała Balmasedy, w którym tenże donosi, że 5 Września zupełnie pokonał przy Guintanar de-la-Sierra, oddział wojska Krolowej, zostający pod dowództwem Jenerała Coba. Do Bayonny miała nadejść wiadomość w dniu 10 Września, że Esparterro wysłał do Starej-Kastylii sześć batalionów piechoty, całą zaś artylleryą odesłał do Logroño.

— *Sentinelle des Pyrénées* głosi, o zajęciu przez wojska karolistowskie kilku wiosek w blizkości Barcellony, w skutku czego przednie straże stoją o wystrzał działowy od tego miasta.

— Nadeszła do Paryża dnia 14 Września następująca wiadomość telegraficzna, z Bayonny: Esparterro, zostawiwszy ciężką artylleryą w Parelta i Tafalla, przeszedł przez Ebro z całém swojém wojskiem. Do głownej jego kwatery miał przybyć posłannik od Rządu, z którym Jenerał odprawił radę wojenną i następnie wykonał poruszenie, wyżej wymienione.

Od granicy hiszpańskiej.

Słychać, że Gubernatora z Elisondo na dolinie Bastan uwięziono wraz z 4 osobami z rozkazu Jenerała Maroto i okutego w kajdanki do Estelli odwieziono. Powodem tego uwięzienia ma bydź, że przejęto korrespondencye jego z Muńagorrym, w skutku których miał ułatwić wkroczenie fuerystów na dolinę Bastan. (*G.C.*)

Włochy.

Wenecya, 4 Września.

Na przyjęcie naszego Monarchy, robią tu ciągle przygotowania.

— W czasie pobytu dworu w naszém mieście, spodziewamy się przybycia Reszyda-Baszy, który przed podróżą do Berlina, Paryża i Londynu pragnie się rozmówić z Xięciem Metternichem i Posłem Rossyjskim P. Tatyszczewem, co potwierdza, że głównym celem jego podróży jest poprzednie naradzenie się z Mocarstwami wschodnio europejskiemi. (*G.R.K.P.*)

Stany Zjednoczone Amerykańskie.

Czytamy w gazecie Nowo Yorskiej, że przybył do Washingtonu Poseł Mexykański, P. Martinez, i że zachodzące spory między Mexykiem a Stanami Zjednoczonemi, przełożone będą do rozstrzygnienia Królowi Pruskiemu. (*G.R.K.P.*)

Egipt.

Alexandrya, 15 Sierpnia.

Doniesienia o przybyciu wojska obcego do Teheranu, chociaż nikt nie wątpi, że są zmyślone, sprawiły i tu dużo wrażenia. A jeżeliby przedsięwzięli Anglicy jakie demonstracye z zatoki Perskiej, takowe wywrą koniecznie wpływ bardzo znakomity na politykę Vice-Króla. (*G.C*)

Turcya.

Stambuł, 21-go Sierpnia.

Donoszą z Brussy, że w tém mieście okazała się niedawno morowa zaraza.

— Poseł grecki zawiadomił ziomków swoich, aby się zgłosili w tym miesiącu o dalsze pozwolenie pobytu w Stambule, z zastrzeżeniem, że ci, którzy tego warunku nie dopełnią, pozbawieni zostaną nadal opieki poselstwa greckiego. (*G.R.K.P.*)

Smirna, 24 Sierpnia.

Podług ostatnich doniesień z Bagdadu, miały się już rozpocząć kroki nieprzyjacielskie niedaleko Buszyre, między Anglikami i Persami; stoczono kilka bitew, w których Anglicy byli zwycięzcami.— Oblężenie Heratu zostało podobno zaniechane bez poprzednich układów; zdaje się, że Szach był zagrożony nietylko od strony południowozachodniej, ale razem i od północnowschodniej. Prócz tego zaczęli się pojawiać dawniejsi pretendenci do korony perskiej, to jest: synowie stryjów Szacha, którzy ucichli i byli spokojni, gdy Mocarstwa zagraniczne zdawały się bydź za stanem rzeczy nastałym w Persyi. (*G.C.*)

Rozmaitości.

Spostrzeżenia mikroskopiczne nad drożdżami.

Fermentacya, stanowi dotychczas jeden z najniepojętszych i zagadkowych fenomenów w przyrodzeniu.

въ природѣ. Обыкновенно почитають его простымъ химическимъ дѣйствіемъ, и химія признаетъ пивныя дрожди, *ferment*, веществомъ однороднымъ. Но надобно сказать по совѣсти, что химія и ея процессы не достаточны для изслѣдованія тѣлъ органическихъ и только ведутъ къ ученымъ суевѣріямъ. Они не въ состоянія объяснить намъ, откуда происходитъ это внутреннее движеаіе, когда вы къ водѣ съ сахаромъ прибавляете нѣсколько капель вещества, извѣстнаго въ обыкновенномъ языкѣ подъ названіемъ дрождей. Г. *Cagniard-Latour* вздумалъ поставить дрожди подъ микроскопъ, и съ удивленіемъ увидѣлъ, что въ нихъ сперва образуются незримые шарики, корорые потомъ увеличиваются разтягиваются и наконецъ разрѣшаются несмѣтнымъ множествомъ инфузорій и микроскопическихърастеній, самаго простаго устройства, похожихъ на крошечные грибы разныхъ видовъ. Все это живетъ, движется, плодится, умираетъ и производитъ феноменъ, который мы называемъ броженіемъ, Т. *Cagniard-Latour* представилъ записку о своемъ открытіи въ Парижскую академію наукъ, которая назначила Гг. *Dutrochent* и *Turpin* для повѣрки факта. Они нашли наблюденіе совершенно справедливымъ, и, по ихъ донесенію, Академія опредѣлила напечатать записку Г. *Cagniard-Latour* въ своихъ мемоарахъ. Все это очень хорошо, и даже весьма вѣроятно, что въ процессѣ броженія принимаетъ участіе жизнь органическая, но многіе сдѣлали другое, очень важное наблюденіе а именно, что ученые ве всегда умѣютъ владѣть микроскопомъ: сколько уже разъ Гг. *Dutrochent* и *Turpin* видѣли въ микроскопѣ такія вещи, которыхъ ближайшее изслѣдованіе не подтвердило. Съ сильнымь микроскопомъ нужна большая опытность и необыкновенная осторожность, иначе вы все увидите не впопадъ и въ превратномъ видѣ. *(О.Г.Ц.П.)*

Zwykle ją uważają za proste działanie chemiczne, a chemia mieni drożdże piwne (*ferment*) istotą jednorodną. Sumniennie wyznać trzeba, że chemia i jej processa nie są w stanie śledzić ciał organicznych, lecz wiodą tylko do uczonych przesądów. Nie mogą one nam objaśnić: zkąd pochodzi ów ruch wewnętrzny, gdy do wody z cukrem dodamy kilka kropel istoty, znanej w języku pospolitym pod nazwiskiem drożdży. Panu *Cagniard-Latour* przyszło na myśl wziąć drożdże pod mikroskop, i z zadziwieniem postrzegł, że się w nich zrazu tworzą niedojrzane kulki, które się potém zwiększają, rozciągają i nakoniec wydają z siebie niezliczone mnóstwo wymoczków i roślin mikroskopicznych, najprostszej budowy, podobnych do drobniutkich grzybków różnego rodzaju. Wszystko to żyje, rusza się, rozmnaża, umiera i sprawuje fenomen, który fermentacyą zowiemy. P. *Cagniard-Latour* złożył Paryzkiej Akademii Umiejętności notę o swojém odkryciu, i w skutku tego Akademia wyznaczyła PP. *Dutrochet* i *Turpin* do sprawdzenia tego spostrzeżenia. Znaleźli oni spostrzeżenia te zupełnie prawdziwémi, i w skutek raportu ich, Akademia uchwaliła doniesienie P. *Cagniard-Latour* wydrukować w swoich pamiętnikach. Wszystko to bardzo jest dobrém, i nawet bardzo do prawdy podobném, że w processie fermentacyi ma udział życie organiczne; lecz wielu zrobiło inne, nader ważne spostrzeżenie, że uczeni nie zawsze umieją władać mikroskopem: ileż-to już razy PP. *Dutrochet* i *Turpin* widzieli w mikroskopie takie rzeczy, których bliższe nie potwierdziło śledzenie? Do dobrego mikroskopu potrzeba wielkiej wprawy i nadzwyczajnej ostróżności: inaczej wszystko się widzi nietrafnie i na wywrót. *(G.R.K.P.)*

Съ озера Тунеръ (въ Швейцаріи) *16 Августа.*

На прошедшей недѣлѣ, лучшіе охотники увидѣли и убили между скалами Штокгорнъ, большаго орла названнаго Королевскимъ. Онъ былъ въ 3 фута вышиною а съ распростертыми крыльями имѣлъ болѣ 10 фут. ширины. Нѣтъ сомнѣнія, что это тотъ самый, котораго въ 1837 и 1838 году видѣли въ окрестностяхъ Санъ Маврисъ въ области Вале (Valais), гдѣ онъ убилъ и пожралъ нѣсколько дѣтей, но будучи преслѣдуемъ скрылся и найдено только огромное гнѣздо его на скалѣ *Dent du midi* съ двумя малыми орленками, имѣющими по всякому вѣроятію 6 или 7 недѣль отъ роду, однакожъ вышиною 2 фута, а шириною съ распростертыми крыльями въ 8 фут.— Первое изъ пропавшихъ дѣтей, которые безъ сомнѣнія сдѣлались добычею сего орла, была дѣвочка имѣвшая 7 или 8 лѣтъ, посланная родителями въ лѣсъ собирать листья для постели. Такъ какъ она не возвращалась изъ лѣса, то ее начали искать и нашли только башмаки, клочки платья и нѣсколько орлиныхъ перьевъ. Въ этомъ году въ тѣхъ же окрестностяхъ исчезло дитя, собиравшее цвѣты близъ лѣса. И послѣ того, въ томъ мѣстѣ, гдѣ видѣли дитя въ послѣдній разъ, найденъ только башмакъ и часть чулокъ; второй башмакъ, говорили, найденъ въ гнѣздѣ на скалѣ Штокгорнъ. Если это дѣйствительно такъ, то орелъ несъ бы дитя въ когтяхъ 15 или 16 Швейцарскихъ миль, полагая что летѣлъ съ нимъ по прямой линіи изъ Ст. Маврисъ. Когда охотники послѣ продолжительныхъ усилій нашли гнѣздо на скалѣ *Dent du midi*, самки въ немъ небыло, но только два орленка. *(G.C.)*

Z nad jeziora Thuner, (w Szwajcaryi) *16 Sierpnia.*

W upłynionym tygodniu, upatrzyli zręczniejsi strzelce i ubili między skałami Stockhorn, Orła Wielkiego, Królem zwanego. Był on trzy stopy wysoki, a z rozpostartemi skrzydłami, miał przeszło 10 stop szerokości. Niemasz wątpliwości, że to jest ten sam, którego widziano roku 1837 i 1838 w okolicach St. Maurice w Walezyjskiej krainie (Valais), gdzie zabił i pożarł kilkoro dzieci, ale będąc ścigany uszedł i znaleziono tylko ogromne gniazdo jego na skale *Dent du midi*, z dwojgiem małych orląt, według wszelkiego podobieństwa, najwięcej 6 lub 7 tygodni mieć mogących, jednakże na 2 stopy wysokich, a 8 stop w rozpostarciu mających.— Pierwszém z dzieci, które znikło i bez wątpienia pastwą tego orła się stało, była dziewczynka, mająca lat 7 lub 8, posłana przez rodziców do lasu dla zbierania liści na posłanie. Gdy nie wracała z lasu, przy szukaniu jej, znaleziono tylko trzewiki i część sukienek, a przytém kilka piór orlich. Tego roku znikło w tejże samej okolicy małe dziecię, które nad brzegiem lasu kwiatki sobie zbierało. I potém, znaleziono także w miejscu, gdzie go raz ostatni widziane było, trzewiczek i części pończoch; drugi trzewiczek znaleziono podobno w gnieździe na skale Stockhorn. Jeżeli tak jest rzeczywiście, orzeł więc niosłby w swych szponach owe dziecko, przez 15 do 16 mil szwajcarskich, biorąc, że leciał z niém w linii prostej z St. Maurice. Gdy strzelcy walezyjscy po długiém szukaniu odkryli gniazdo na skale *Dent-du midi*, nie było w niém obecnej samicy, tylko te dwoje młodych. *(C.G.)*

Некрологія.

Съ 19-го на 20 ч. прошлаго Августа скончался здѣсь Игнатій Самуиловъ сынъ Волкъ б. Президентъ Гродскаго Суда Ошмянскаго Уѣзда. Проведши часть жизни въ войскѣ, занимался онъ потомъ Гражданскою службою въ судахъ Земскомъ и Гродскомъ Ошмянскаго уѣзда. Преждевременная смерть на 42 году жизни неутѣшимо опечалила, осиротѣвшихъ дочерей, совершенно уже лишившихся родителей. Умственныя и душевныя качества а особенно обращеніе его въ домашней и общественной жизни, пріобрѣли для него общее уваженіе и любовь при жизни а по смерти усугубили душевную скорбь родственниковъ, друзей, слугъ, крестьянъ и всѣхъ знакомыхъ, многочисленнымъ собраніемъ коихъ окруженные смертные останки, провожаемы были на Евангелическое кладбище на Погулянкѣ и тамъ похоронены.

Nekrolog.

Z dnia 19-go na 20 ty przeszłego Sierpnia, zakończył tu życie, Ignacy syn Samuela Wołk, b. Prezes Sądu Grodzkiego Powiatu Oszmiańskiego. Przepędziwszy część młodości w służbie wojskowej, zajmował się potém posługą obywatelską, urzędując w Sądach Ziemskim i Grodzkim Powiatu Oszmiańskiego. Zawcześny zgon, w 42-gim roku życia, pogrążył w nieutulonym, żalu, od obójga już rodziców osierocone córki. Przymioty umysłu i serca, a bardziej sposob zachowania się w życiu domowém i towarzyskiém, jednały mu powszechny szacunek i miłość za życia, a śmierć powiększyła żal prawdziwy krewnych, przyjaciół, sług, włościan i wszystkich znajomych, których liczném gronem otoczone zwłoki, odprowadzone zostały na cmentarz Ewangelicki na Pohulance i tam pogrzebione.

Съ 1-го числа наступающаго Октября начинается подписка на послѣдній Кварталъ сего года, на газету Литовскаго Вѣстника.— Цѣна по прежнему 2 руб. 25 коп. сереб.

Od dnia 1-go następującego miesiąca Października, zaczyna się prenumerata na ostatni tego roku Kwartał gazety Kuryera Litewskiego.— Cena zwyczajna rubli srebrem 2 kop. 25.

ВИЛЬНА. Типограф. А. Марциновскаго. Печатать дозволяется. Сентября 23 д. 1838 г.—Цензоръ Стат. Совѣт. и Кав. *Левъ Боровскій.*